

# SÉRE DE STATE

Tramènde u sóle calave arréte i mundagne,  
i crestijane turnavene d'a cambagne,  
ch'i facce senhijate e arze, sópe i trajíne,  
dope 'na jurnate de fatighe nda vigne.

Nu papanonne, c'u cappille ngape  
e mmocche nu mizze sighere,  
stéve assettate chi spalle o múre,  
appujate o bbastóne e stéve citte e mupe.

'Na cuppjette, èss'annanze e isse arréte,  
jévene rasénde rasénde i suttane  
e pe fà vedè ca nen se canusscévene  
facévene finde de guardà i chianghette.

Nda vije i lambiúne s'appecciavene  
e pe fà trasì l'àreje se spalazzavene i vetrine.  
I schernuzze s'appecciavene e se stutavene  
e i sperdacchjúne asscévene da i tane.

I fèmmene de case stèvene a rutille,  
annanze i porte o arréte i vetríne apèrte,  
se sciùssciavene ch'i vendaglje d'a fèste  
e se magnavene seménde e salatille.

Núje uagliúne jucavame ammizze a strade,  
a mazz'e ppíveze e a zombapilapile  
e i femmene jucavene a vrècccele  
e javame a fundane ógn'e ttande.

Nzengrijate da i grusse se facévene i gare  
tra 'a strade Mosche e 'a Madonna Libbere.  
Se stabelévene i patte e i ggire  
e doppe se abbijave a corre.

Se curréve a scaveze, cúm'e mmatte,  
facènne de tutte pe fà vènge 'a strade.  
Quanne stéve p'arrevà o traguarde,  
se sendéve 'a voce de mamme ngazzate.

*"SCANIÙ, VA' PIGGHJE L'ACQUE A MAMME.  
VA' A FUNDANE, DE SANFRANGISCHE  
PECCHÉ È CCHJÙ FRÈSSCKE E SAPRÍTE MMOCCHÉ".*  
"Azze, ma tocche sèmbe a mme?"

## SERE D'ESTATE

Mentre il sole tramontava dietro le montagne,  
gli uomini sopra i carretti, tornavano dalla campagna,  
con le facce segnate e bruciate,  
dopo una giornata di lavoro nella vigna.

Un nonno, con il cappello in testa  
ed in bocca un mezzo sigaro,  
stava seduto con le spalle al muro,  
appoggiato al bastone e stava in silenzio.

Una Coppietta, lei davanti e lui dietro,  
andavano rasenti-rasenti i sottani  
e per far vedere che non si conoscevano  
facevano finta di guardare le basole.

Nella via i lampioni si accendevano  
e per far entrare l'aria se spalancavano le vetrine.  
Le lucciole si accendevano e si spegnevano  
e i pipistrelli uscivano dalle tane.

Le casalinghe stavano in cerchio,  
davanti le porte o dietro le vetrine aperte,  
si sventolavano con i ventagli della festa  
e si mangiavano sementi di melone e lupini.

Noi ragazzi giocavamo in mezzo alla strada,  
a lippa e a cavallina  
e le ragazzine giocavano a sassolini  
e andavamo alla fontana ogni tanto.

Insinuati dai grandi si facevano le gare  
tra la strada "di Mosca" e la Madonna della Libera.  
Si stabilivano i patti e i giri  
e dopo s'iniziava a corre.

Si correva scalzi, come matti,  
facendo di tutto per far vincere la strada.  
Quando stavo per arrivare al traguardo,  
si sentiva la voce arrabbiata di mamma.

*"Ascanio, vai a prendere l'acqua a mamma.  
Vai alla fontana, di San Francesco  
perché è più fresca e saporita in bocca".  
"Azzo, ma tocca sempre a me?"*